

# Üdvözlégység s áldott légy, Eucharistia,..

/Lengyel népéneknek a feldolgozása: (Badzże pozdrawjone hostio ziva). A Dallam & Voice original.

Magyar fordítást a weboldaltól átdolgozta: Lovas Imre/

A Spewnik Parafialnyh Lengyel Énekeskönyv: L: 172. & 389. page.

Imre / Lovas Imre:

Szentségi ének.

Text, szöveg feldolgozás, Poem: 30.08.2019.

Musik Compozition: 31.08.2019.

**Maestoso** ♩ = 76

Text: Imre Lovas

SOPRANO  
ALTO

Ossia:  
Organo

TENOR  
BASS

1. Üd - vöz - légy s/Áld - va légy; <sup>OSSIA:</sup> Tit - kos, nagy Szent - ség!  
2. Üd - vöz - légy s/ál - dott légy drá - ga é - let fánk! An - gya - lok Szent Euk - ha - risz - ti - a! s/Mely - ben Is - ten

3. Üd - vöz - légy jó Pász - tor, Mensd meg hí - ve - id; Is - ten ha - rag -  
4. Üd - vöz - légy szent ke - nyér; s/Man - na e - le - del; Át - lé - nye - gi -  
5. Üd - vöz - légy Óh szent Vér! Moss meg e - gé - szen! Szent Szi - ved ke -  
6. Is - te - ni szent Fő - pap; s Ö - rök hó - do - lat. Fo - gadd ál - do -  
7. Óh ö - rök ál - do - zat; s/El - nem fogysz' - so - ha! Te védj, mind - nyá -  
8. Lel - ki szá - raz - ság - ban; Har - ma - tozz le - ránk! É - let ter - he -  
9. Te leg - hű - sé - ge - sebb; is - te - ni Ba - rát! Föl - ál - doz - tad  
10. Óh Üdv. Szent - Há - rom - ság; Egy' Ö - rök Is - ten! s/Ma már úgy ő -

1. Fi - a; Krisz - tus rej - te - zik. (Refrén:) Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
2. U - ra, s e - rény/s tö - ké - lye' Ál - dott Krisz - tu - sunk,

3. já - tól, tartás tá - vol Min - ket! Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
4. tett Test: s leg - föl - sé - ge - sebb! Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
5. gyel - me; szí - vünk be - tölt - se! Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
6. za - tunk és hall - gass min - ket! Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
7. jun - kat az ö - rök tűz - től! Ál - dott Krisz - tu - sunk,  
8. ink - re gyó - gyí - tó for - rás. É - des Jé - zu - sunk!  
9. Ma - gad; Vé - res Ke - reszt - fán; É - des Jé - zu - sunk!  
10. szín - tén; szív - ből sze - ret - lek!! É - des Is - te - niünk!

1. Is - ten Bá - rá - nya; s Te leg - föl - sé - ge - sebb; Test - te - sült i - ge.  
2. Is - ten Bá - rá - nya; Te leg - szen - tebb föl - ség, e - nagy' szent - ség - ben.

3. Is - ten Bá - rá - nya; Is - te - ni' Szent föl - ség, ö - rök ál - do - zat!  
4. Is - ten Bá - rá - nya; Te leg - szen - tebb föl - ség, ö - rök ál - do - zat!  
5. Is - ten Bá - rá - nya; Üd - vös - sé - ges, s ál - dott; ö - rök ál - do - zat!  
6. Is - ten Bá - rá - nya; Rejt - ve' Is - ten - Fi - ú, s ö - rök ál - do - zat!  
7. Is - ten Bá - rá - nya; É - gő csip - ke 'bo - kor' Sí - na - i he - gyen.  
8. Táp - lálj, e - rő - síts! Rej - te - zett Szent I - ge; Drá - ga Szent - ség - ben!  
9. Táp - lálj, er - rő - síts! Ki el - rej - tez - tél itt: Tit - kos Szent - ség - ben.  
10. Ki a Menny - ben laksz: Légy ál - dott, s i - má - dott; Ö - rök i - dőn át!

Megjegyzésem a zeneműhöz: Amikor 'Ifjú' koromban Isten kegyelméből Lourdesbe zarándokolhattam és ott a nemzetközi Szentségi körmeneten átélhettem azt az élményt, hogy egyes nemzetközileg ismert énekeket ki ki a saját nyelvén énekelhette a körmenet vonulása alatt, mint például: az AveMáriás Lourdesi éneket is. És senkire nem volt zavaró hatással. Sőt felemelő érzést nyújtott annak ellenére, hogy különböző nagy csoportok különböző nyelveken de egy dallamon és egyszerre énekeltek. És csak úgy visszhangzott az egész lourdesi nagy tér és szabad ég a sok-sok zarándok lelkes egyesült eggyé vált énekétől! A békesség és a különleges atmoszféra kisugárzó erejétől, sok sok élménytől! Ez mind felejthetlenné tette-e zarándok utunkat. Tulajdonképpen-e lengyel igen kedvelt és közismert énekkel, hogy a magyarítás ez izben megtörtént az eredeti dallam változatlan meghagyásával; ez irányban tettem egy lépést. Háttha történik ily csoda a jövőben ezzel is, miként a Lourdesi énekkel is. Köszönöm, hogy elolvastátok! Az Isten szent áldása legyen Mí rajtunk! Amen. (L.Imre)